

Fomu y'inkuru zerekeranye n'ivyo kwa muganga

Medical information form

Nyakwubahwa Muvyeyi/murezi

Musabwe kwuzuzwa fomu ijanye n'ivyo kwa muganga mu Kingereza nimba umwana wanyu hari ikindi kintu akenewe cokwongerwako ku bijanye n'ukwo kuja gutembera kuvugwa aha hepfo. Musabwe gutanga inkuru zose zijanye n'ivyo kwa muganga hamwe/canke ibijanye n'ivyo adafungura vyose kandi wongereko urundi rukaratazi nimba ukeneye ikindi kibanza co kwandikamwo.

Iyi fomu itegerezwa kugarukanwa kw'ishuri hariko n'ifomu y'icemezo kuri iyi taliki yanditswe aha hepfo.

Information for completion by organising teacher

Inkuru zuzuzwa n'umwigisha yatunganije ukwo gutembera

Name of student _____ Excursion destination _____
Izina ry'umunyeshuri Ikibanza ugutembera kuzoberamwo

Excursion date/s From: _____ To: _____
Amataliki yo gutembera Guhera Gushitsa

Date for return of Medical information form _____
Italiki yo kuzogarukana iyi fomu iriko inkuru zo kwa muganga

Inkuru zuzuzwa n'abavyeyi/abarezi

Information for completion by parents/carers

Aho umuvyeyi/ umurezi ashobora kurondererwa (Parent/carer contact details)

Izina ry'umuvyeyi/umurezi _____
Name of parent/carer

Aho umuvyeyi/umurezi ashobora kuboneka _____
Address of parent/carer line 1

_____ Address of parent/carer line 2

Inomero za telephone ashobora kubonekako Telephone 1 _____ Telephone 2 _____
Parent/carer phone 1 Parent/carer phone 2

Ido n'ido ry'aho umuganga ashobora kuboneka (Doctor contact details)

Izina rya muganga _____
Name of doctor

Aho uwo muganga ashobora kuboneka _____
Address of doctor line 1

_____ Address of doctor line 2

Inomero za telephone za muganga Telephone 1 _____ Telephone 2 _____
Doctor's phone 1 Doctor's phone 2

Ido n'ido ry'uwo ushobora kurondera igihe habaye ingorane zihuta (Emergency alternative contact details)

Izina ry'uwo ushobora kurondera vyihuta ubwa 1 _____ Telephone _____
Name of emergency contact 1 Emergency contact 1 phone no.

Izina ry'uwo ushobora kurondera vyihuta ubwa 2 _____ Telephone _____
Name of emergency contact 2 Emergency contact 2 phone no.

Andika ikintu cose kijanye n'ivyo wabujijwe na muganga canke ingwara nk'akarorero asima, igisukari, intandara, allergy, kandi werekane umuti wandikiwe ku kintu ico ari co cose.

Medical conditions or illnesses and their treatments.

Erekana ikintu cose kijanye n'ivyo kurya harimwo n'ukugene umererwa iyo uriye ivyo kurya kanaka bigira ingaruka mbi ku mubiri wawe.

Special dietary needs including possible reactions to inappropriate diet.

Andika imiti yose wandikiwe na muganga uriko urafata uzohabwa igihe muzoba mwasohotse. Shiramwo amazina y'imiti wandikiwe, ukugene uyifata, n'igihe uyifatirako kandi n'ukugene ishobora kukumerera.

Medications, instructions for administration and possible reactions.

Ndatahura yuko umwana wanje azovugwa igihe cose hagize ikiba cihutirwa. Ndatahura yuko igihe umuganga yandikiye umuntu umuti (harimwo n'igihe vyihutirwa nk'akarorero insulin) uzotegerezwa gutangwa mu gihe bazoba basohotse, abavyeyi/abarezi nib o bajejwe kuraba ibi bikurikira:

- gushikiriza iki kibazo ishuri
- kuraba neza ko iyi nkuru ari yo igezweho hamwe vyoba vyarahindutse
- gutanga umuti hamwe n'ikindi kintu cose ashobora "gukorerwa" nk'akarorero urushinge rwa insulin canke EpiPens® yo guha umuntu (umuti uwo ari wo wose utegerezwa kuba utararenza igihe kandi bitegerezwa kuba vyanditse neza ku gakaratasi kari kuri uwo muti)
- Gukorana n'ishuri mu gushiraho integuro yo gushikana no gutanga uwo muti uwo mwana yandikiwe mu gihe cose bazoba basohotse

Raba ibi bikurikira: Mu gusohoka kumwe kumwe, ishuri rizosaba abavyeyi batange umuti mu buryo bunyuranye n'ubwo bahora bawutangamwo nk'uko vyaja vyemejwe n'ishuri. Nk'akarorero, abavyeyi bashobora gusabwa gutanga iyindi adrenaline yiyongerako y'ukwitera (EpiPen®).

Izina ry'umuvyeyi/umurezi

(vyandike mu ndome zisomeka neza)

_____ Name of parent/carer

Igikumu c'umuvyeyi/umurezi

_____ Signature of parent/carer

Italiki

_____ Date

Ibikorwa bijanye n'umusobanuzi

Nimba ukeneye izindi nkuru usabwe guhamagara kw'ishuri. nimba ukeneye umusobanuzi kugira ngo agusobanurire mu vyo ubaza usabwe guhamagara seruvisi z'ubusobanuzi kuri 131 450 kandi uce usaba umusobanuzi mu rurimi rwawe. Uwujejwe aho vyishurirwa azoca ahamagara kw'ishuri maze ace akuronkera umusobanuzi ku murongo agufashe muri ico kiyago. Nta mahera uzorihishwa kuri iyo seruvisi.